

Artikel 8.

Enhver, der beskæftiger sig med hemmelig eller illegal indvandring, skal kunne idømmes straf.

Tillæg II.

Hvervning, anbringelse og arbejdsvilkår for personer, der rejser til udlandet med henblik på lønnet beskæftigelse, og som hverves i henhold til ordninger for samlet overførsel, der formidles af regeringen.

Artikel 1.

Nærværende tillæg gælder for personer, der rejser til udlandet med henblik på lønnet beskæftigelse, og som hverves i henhold til ordninger for samlet overførsel, der formidles af regeringen.

I nærværende tillæg

Artikel 2.

(a) betyder udtrykket „hvervning“:

(i) antagelse af en person i eet territorium for en arbejdsgiver i et andet territorium i henhold til en ordning for samlet overførsel, der formidles af regeringen eller

(ii) afgivelse af et løfte til en person i eet territorium om beskæftigelse i et andet territorium i henhold til en ordning for samlet overførsel der formidles af regeringen, samt gennemførelse af foranstaltninger i forbindelse med de under (i) og (ii) omhandlede forhold, herunder fremskaffelse og udvælgelse af emigranter samt forbedelse af deres afrejse;

(b) betyder udtrykket „introduktion“ foranstaltninger for at sikre eller lette ankomsten eller indrejsetilladelsen til et territorium for personer, som er blevet hvervet i henhold til en ordning for samlet overførsel, der formidles af regeringen, i den i nærværende artikels stk. (a) omhandlede forstand, og

(c) betyder udtrykket „anbringelse“ foranstaltninger med henblik på at sikre eller lette beskæftigelsen af personer, som er blevet introduceret i henhold til en ordning for samlet overførsel, formidlet af regeringen, i den i nærværende artikels stk. (b) omhandlede forstand.

Artikel 3.

1. Enhver medlemsstat, for hvilken nærværende tillæg gælder, og hvis love eller administrative forskrifter tillader hvervnings-, introduktions- og anbringelsesvirksomhed som defineret i artikel 2, skal regulere den del af den omhandlede virksomhed, som er tilladt ifølge dens love eller administrative forskrifter, i medfør af bestemmelserne i nærværende artikel.

2. Under iagttagelse af bestemmelserne i næste stykke skal retten til at drive hvervnings-, introduktions- og anvisningsvirksomhed være begrænset til

(a) offentlige arbejdsanvisningskontorer eller andre offentlige organer i det territorium, hvor virksomheden finder sted;

(b) offentlige organer i et andet territorium end det, hvor virksomheden finder sted, som er bemyndiget til at drive virksomhed i dette territorium efter overenskomst mellem de pågældende regeringer;

(c) ethvert organ, der er oprettet i medfør af et internationalt dokument.

3. For så vidt nationale love og administrative forskrifter eller en tosidet overenskomst tillader det og med den kompetente myndigheds godkendelse og tilsyn, såfremt